



**OWOCOWY
PRZEŁAJ**



7th EDITION 2023  **UCI C2**

 [@OwocowyPrzelaj](#)

 [@OwocowyPrzelaj](#)

 www.uci.org

LASKOWICE POMORSKIE

Saturday 18-11-2023



Owocowy Przełaj 2023



TECHNICAL GUIDE

1. ORGANIZATION

Organizer	Stowarzyszenie Owocowy Przelaj 48 Długa Street, Laskowice Pomorskie 86-131 Jezewo
Event manager, course designer, responsible for course and jury	Jaroslav Dabrowski tel: +48 505 562 387 owocowyprzelaj@onet.pl
Technical director	Piotr Miloch piotrmiloch@op.pl tel: + 48 691 658 957
Main organisational contact	Roman Pawlowski owocowyprzelaj@onet.pl tel: + 48 515 842 296
Finance and accommodation	Justyna Swierczynska owocowyfin@onet.pl tel: + 48 692 864 800
Responsible for rider parking	Dawid Porwol tel: +48 501 319 890

“Owocowy Przelaj” is the 1th round of Super Cup of Poland in cyclo-cross, a UCI Category 2 event for Elite Men, Elite Women and Junior Men, Junior Women and for younger polish categories, Masters and amateurs takes place on Saturday, 18 November, 2023, and which is organized by **Stowarzyszenie Owocowy Przelaj**.

The races are organized according to the regulations of the UCI and Polish Cycling (PZKol).



Owocowy Przelaj 2023



2. PROGRAM

Friday, 17 November, 2023

- 11:00 h Welcome PCP by organizers + technical meeting at the race office followed by the inspection of the circuit
- 12:00-15:00 h open circuit for riders training with medical care
- 17:00-20:00 h open the race office and verification of licensed riders

Saturday, 18 November, 2023

- 7:15 h Welcome jury + technical meeting at the race office + opening of registration
48 Długa Street, Laskowice Pomorskie
86-131 Jezewo

Online registration

- license riders: <https://akces-sport.pl/zapisy/>
- amateurs: <https://wbtiming.pl/7OwocowyPrzelaj>

On-site Registration => 1 hour before every category start but before 12:00 h.

Program and podium ceremonies:

- ✓ from 7:30 a.m. - registration / verification of licensed competitors at the race office
 - ✓ from 8:00 a.m. - registration / verification of amateurs at the organizer office
 - ✓ 8:00 - 8:45 - training on the race circuit
-
- ✓ 9:00 - Masters Men I category (35-44 years old) - about 45 min.
 - ✓ 9:01 - Masters Men II category (45-54 years old) - about 35 min.
 - ✓ 9:02 - Masters Men III category (55-64 years old) and Masters IV category (65 years +) - about 35 min.
 - ✓ 10:00 - Youth Boys U-15 category - about 20 min.
 - ✓ 10:01 - Youth Girls U-15 category - about 20min.
 - ✓ 10:02 - Youth Boys and Girls U-13 category - 1 lap
 - ✓ 10:30 - Youth Boys U-17 category - about 35 min.
 - ✓ 10:31 - Youth Girls U-17 category - about 30 min.
 - ✓ 10:32 - Masters Women category (35 years +), Women's Amateur category (18 years +) - about 30min.
 - ✓ 11:15 - Amateur Men category - about 40 min.
-
- ✓ 12:00 - 12:30 - training on the race circuit
 - ✓ 12:05 - (1th) award ceremony of the following categories: Youth Boys and Girls category (U-13, U-15, U-17), Masters (M+W), Amateur (M+W)
-
- ✓ 12:40 - UCI Junior Men category - about 40min.
 - ✓ 12:41 - UCI Junior Women category - about 40min.
-
- ✓ 13:25 - (2nd) award ceremony of the UCI categories: Junior (M+W)
-
- ✓ 13:30 - UCI Women's Elite category (including U-23, Open) - about 50min.
-
- ✓ 14:25 - (3rd) award ceremony of the UCI categories: U-23 Women, Women's Elite
-
- ✓ 14:30 - UCI Men's Elite category, U-23 (Open) - about 60min.
-
- ✓ 15:35 - (4th) award ceremony of the UCI categories: U23 Men, Men's Elite.



Owocowy Przelaj 2023



Timing

The timing of the race will be done by Akces-Sport: <https://akces-sport.pl>, biuro@akces-sport.pl.

3. REGULATIONS

1. The organization of the "Owocowy Przelaj", class 2 cyclo-cross event on the international UCI calendar, is carried out by Stowarzyszenie Owocowy Przelaj under the regulations of the UCI & Polish Cycling (PZKol). The races, run on Friday, November 18, 2023, in Laskowice Pomorskie/Poland, will be contested under UCI regulations. This event is the first round of Super Cup of Poland.
2. The main races are reserved for UCI Elite Women and UCI Elite Men. Also on the program are a UCI race for Junior Men and Junior Women, as well as National races.
3. Jury members will be welcomed at 7:00a.m. at the race office, Dom Misyjny ksiezy Werbistow, Długa 44 Street in Laskowice Pomorskie, where the technical meeting with the UCI commissaire will take place followed by the course check (~7:15 a.m.).
4. Registration and distribution of bibs will begin at 7:30 a.m. until no more than one hour before the start of the respective categories. The registration office is located in Dom Misyjny ksiezy Werbistow, Długa 44 Street in Laskowice Pomorskie.
5. Parking for elite riders is located at Dom Misyjny ksiezy Werbistow, Długa 44 Street in Laskowice Pomorskie and near the course at Długa 48 Street in Laskowice Pomorskie.
6. The anti-doping control will take place in Dom Misyjny ksiezy Werbistow, Długa 44 Street in Laskowice Pomorskie. Specific regulations apply for anti-doping control.
7. Breaches of the regulations for the UCI races will be penalized according to the official UCI regulations and penalty scale. All disputes will be settled by the president and the members of the jury, in accordance with UCI regulations.
8. The award ceremony for the first 3 riders of each race will take place as soon as possible and no later than 15 minutes after the finish of the first rider (per category).

4. PRIZE MONEY

Elite Men / Women (total 8 200 PLN):

2100-1000-600-450-400-400-350-350-300-300-300-250-250-200-200-150-150-150-150-150.

Junior Men / Women (total 4 700 PLN):

1200-600-400-350-300-250-250-200-200-200-150-150-150-150-150.

The rider's contribution to Anti-Doping to 2% is included in the Prize Money. It should be deducted from the PM paid to the riders.

Prize money will be paid out by cash in Polish currency (PLN).



Owocowy Przelaj 2023



SKODA



5. UCI POINTS

Elite Men and Women: 40-30-20-15-10-8-6-4-2-1.

Junior Men and Women: 30-20-15-12-10-8-6-4-2-1.

6. JURY

PCP: **SARA RODNEY (USA)**

National jury members: MAREK SOLTYSIAK (national chief commissaire)

JOLANTA RUSIECKA

PIOTR RUSIECKI

ADAM LEFLER

KRYTYNA WOJCIESZEK

regional commissaires TBA (at least 3 more)

<https://www.pzkol.pl/>

Fotofinish:

AKCES-SPORT

RAFAŁ OPORSKI

biuro@akces-sport.pl

ANDRZEJ GODLEWSKI

andrzej@akces-sport.pl

Speaker:

DARIUSZ SKORUPA

tel. +48 694 738 873

hajfa@onet.pl



7. COURSE AND PLAN

The course distance = 3150 m.

The course is located in private fruit orchard in Laskowice Pomorskie. The start area is 140 meters before the finish line.

There is a two-sided pit in the first entrance 540 metres from the start.

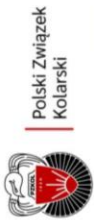
100% of the course is offroad (in the fruit orchard).

The course location on the map: <https://goo.gl/maps>



Owocowy Przełaj 2023





RACE DISTANCE: 3150m



OUR SUPPORTERS:



Zdjęcia © 2021 Google, Zdjęcia © 2021 CNES / Airbus Maxar Technologies, Dane mapy © 2021 Google

8. Access

By **A1** highway coming from Gdansk (from north) or Lodz (from south) → **S5** roadway → **239** national road.

Warnings:

- 91 national road (Torun → Swiecie), major traffic disruption caused by road repairs.
- before Laskowice Pomorskie (from Swiecie 239 national road) - railway crossing with frequent closures.

RACE OFFICE

To have access to the elite car parking and the circuit, riders must present themselves at registration:

Dom Misyjny ksiezy Werbistow

Długa 44 Street, Laskowice Pomorskie

From 17:00-20:00 on **Friday** (17 November) and from 7:30 on **Saturday** (18 November) they can collect their race number and shoulder numbers.

9. PARKINGS

Parking for Elite Men and Women, Juniors Men and Women and cycling clubs

- ✓ P1 - fruit orchard area

Parking for cycling clubs and Masters and Amateurs

- ✓ P2a, P2b - Dom Misyjny ksiezy Werbistow area

Parking jury

- ✓ P2a, P2b - Dom Misyjny ksiezy Werbistow area

9. ACCOMODATIONS - LOCATIONS

From 17.00-20: 00 h (Friday) 17 November: Registration

From 7.00 h (Saturday) 18 November: Briefing jury

From 7.30 h (Saturday) 18 November: Continue registration

Dom Misyjny ksiezy Werbistow

Długa 44 Street, Laskowice Pomorskie

<https://maps.app.goo.gl>

www.werbisci-laskowice.org/

Doping control / Showers and changing rooms / Office organization / Press room:

Dom Misyjny ksiezy Werbistow

Długa 44 Street, Laskowice Pomorskie

Payment of the riders:

It will be made at the awards ceremony on the podium (in cash PLN) by Stowarzyszenie Owocowy Przelaj (owocowyfin@onet.pl). The prize money (in accordance with the prize table) will be presented on the podium for the first **5 places**. For the rest of the competitors it will be available for collection (on the same day) at the race office between 15:45 and 16:30.



Owocowy Przelaj 2023



Officials:

The truck trailer or covered tent for the jury at the finish area in fruit orchard.

Długa 48 Street, Laskowice Pomorskie

10. MEDICAL ASSISTANCE

The red cross will serve as first aid station in the fruit orchard at 3 locations:

- ✓ ambulance and tent near finish line
- ✓ quad with medical trailer in the middle of the course
- ✓ off-road ambulance near pit zone.

They are mobile during race.

One doctor will be present at the event:

- ✓ Dr Patryk Sobolewski tel. +48 605 523 334

Red cross contact:



- ✓ Marcin Gizicki tel. +48 605 523 334

The nearest hospital: Nowy Szpital Sp. z o.o.
ul. Wojska Polskiego 126
86-100 Swiecie
tel. 41 240 15 20, emergency tel. 112

11. 80%

During the UCI races the 80% rule may be applied. If pulled by an official, riders can exit the circuit before they enter the finish line. The withdrawal of the riders will take place outside the view of the television camera recording the finish line.

12. SOCIAL MEDIA

 [@OwocowyPrzelaj](#)
 [@OwocowyPrzelaj](#)